

# BRUGSANVISNING





BRUGSANVISNING

Side 5

## Korrekt bortskaffelse af produktet (Elektronikaffald)

---



(Brugbar i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol vist på produktet eller tilhørende manual indikerer at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå eventuel skade på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald, venligst skil dette fra andre typer af affald og indlever det behørigt til fremme for bæredygtig genanvendelse af materielle kilder.

Private brugere skal kontakte enten forhandleren, hos hvem man har købt produktet eller kommunen for at få at vide hvor og hvordan man kan bortskaffe dette produkt på en samfundsmæssig sikker måde.

Erhvervsmæssige brugere bedes kontakte deres forhandler og undersøge betingelserne i købskontrakten. Dette produkt må ikke blandes sammen med andet kommercielt affald til genbrug.

# INDHOLD

---

1.0	DRIFTS BETINGELSER	7
1.1	Introduktion	
1.2	Drifts betingelser	
2.0	SPECIFIKATIONER	8
3.0	INSTALLATION	10
3.1	Introduktion	
3.2	Håndtering	
3.3	Udpakning	
3.4	Kontrol for transportskader	
3.5	Opstilling	
3.6	Nivellering	
3.7	Rengøring	
3.8	Arbejdsbetingelser	
3.9	Opstart	
4.0	KONTROL PANEL	11
5.0	TÆND / SLUK	12
5.1	Indstilling af sprog	
5.2	Indstilling af dato og tid	
5.3	Indstilling af bruger type	
6.0	MENU	13
6.1	Catering menu	
6.2	Bager menu	
6.3	Køle/Raskemenu	
6.4	Opbevaringsmenu	
7.0	BLÆSTKØLING/BLÆSTFRYSNING	14
8.0	RASKNING	15
9.0	OPTØNING	16
10.0	CHOKOLADE	16
10.1	Chokolade opbevaring	
10.2	Chokolade krystalliserings cyklus	
11.0	KONTINUERLIG DRIFT	18
12.0	OPBEVARING	18
13.0	HURTIG AFKØLING	19
14.0	OPVARMNING AF TEMPERATURSPYD	20
15.0	AFRIMNING	20
16.0	FAVORIT OPSTART	21
17.0	PROGRAM MENU	21
18.0	OPRETTE OG ÆNDRE PROGRAMMER	22
19.0	KØLE/RASKE PROGRAMMER	22
20.0	FUNKTIONER	23
21.0	UV STERILISATION	23
22.0	HACCP	23
23.0	ALARMER	24

24.0	INDLÆSNINGS STATUS	24
25.0	INDSTILLINGER	25
25.1	Ændring af parametre	
26.0	TOUCH-SKÆRM KALIBRERING	26
27.0	TILFØJELSE AF EN BLUETOOTH PRINTER	26
28.0	KONFIGURATION	26
29.0	FIRMWARE OPDATERING	27
30.0	ADVARSLER OG ALARMER	28
30.1	Højt tryk	
30.2	Kompressor beskyttelse	
30.3	Dør åbning	
30.4	Læsefejl af rumføleren	
30.5	Læsefejl af fordamper føleren	
30.6	Læsefejl af temperaturspydet	
30.7	Læsefejl af fugtighedsføleren	
30.8	Befugtigheds alarm	
30.9	Høj temperatur	
30.10	Strøm svigt	
30.11	USB drev fejl	
30.12	Printer fejl	
31.0	BRUGSANVISNING OG ADVARSLER	33
31.1	For-køling	
31.2	Temperaturspyd	
31.3	Fordeling af produkter på bakker	
31.4	Opfyldning af enheden	
31.5	Placering af bakker	
32.0	KORREKT BRUG, VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	33
33.0	TILSLUTNING AF LUFTBEFUGTER TIL VANDFORSYNING OG VEDLIGEHOLDELSE	35
34.0	FEJLFINDING	36
35.0	R404A KØLEMIDDEL, SIKKERHEDS DATA BLAD	37
36.0	ELDIAGRAM	38

# 1.0 DRIFTS BETINGELSER

---

## 1.1 INTRODUKTION

Kære kunde,

Tak fordi du har købt dette produkt i VISION serien.

VISION erstatter flere konventionelle maskiner ved at integrere flere funktioner i en enhed, hvilket giver pladsbesparelse. Det er resultatet af et samarbejde med internationalt anerkendte konditorer, hvor man kombinerer de bedste traditioner med den mest avancerede teknologi.

## 1.2 DRIFTS BETINGELSER



Opbevar ikke tryksprayflasker der er påført "Brandfare". Fare for eksplosion!

Apparatet må kun bruges indenfor temperaturområdet, som er specificeret af producenten.

Brug kun apparatet til det beregnede formål: blæst køling, blæstfrysning, opbevaring af fødevarer, raskning af dej, optøning af frosne fødevarer, inden for de grænser, der er fastsat af producenten. Enhver anden brug anses for ukorrekt.

Producenten fralægger sig alt ansvar i tilfælde af forkert brug af apparatet.

Denne manual er en del af maskinen, og må derfor opbevares sikkert og i nærheden af maskinen.

Apparatet er udstyret med et temperaturspyd for måling af produktets kernetemperatur. Hold temperaturspydet forsigtigt i hånden. Når det ikke er i brug, opbevares det i den relevante holder på indersiden af døren. Stik ikke temperaturspydet eller andre skarpe genstande ind i ventilatorgitteret eller andre åbninger i beskyttelsen (blæstkøler).

Skub bakkerne eller kantineerne ind i apparatet ved at håndtere dem med grydelapper eller lignende for at undgå forbrændinger. Vær forsigtig når bakkerne skubbes ind; indsæt dem korrekt og pas på de ikke falder ned.

Før man udfører nogen vedligeholdelse eller rengøring, afbrydes apparatet ved at slukke og tage stikket ud af stikkontakten. Advarsel: Fjern stikket ved at holde i selve stikket og ikke ved at trække i ledningen.

Installation, ekstraordinær vedligeholdelse og reparationer skal udføres af en specialiceret tekniker.

**Garanti:** Coldline yder materiale garanti i en periode på 12 måneder fra datoen angivet på salgsfakturaen. Garantien dækker ikke ødelæggelse i forbindelse med transport, forkert installation eller vedligeholdelse, manglende overholdelse af regler for el og VVS installationer, eller hvis det skyldes forkert brug af apparatet.





**Teknisk support:** kontakt din forhandler og oplys om model og serie nummer, som kan aflæses på mærkepladen.

**Produkt ændringer:** Coldline forbeholder sig retten til at foretage ændringer af produktets design eller i specifikationer af produktet uden varsel.

## 2.0 SPECIFIKATIONER

Apparatet er i overensstemmelse med europæiske direktiver som er angivet detaljeret i det vedhæftede certifikat af EU oprindelse.

Dataene er angivet på CE pladen inde i apparatet.

Matricola / Serial n°		Modello / Model		Trays		<b>made in Italy</b>	
P. Supply		Frequency		Current			
Abs. Power		Clima Class		IP			
Cool. Cap.		Refrigerant		Quantity			
Blast chilling yield (Kg)			Blast freezing yield (Kg)				
2006/95/CE 2004/108/CE				Ins. HFC 245			
							
		13/05674W11030000012138258					

<b>BLÆST KØLERE</b>					
<b>Model</b>	<b>W5F / W5C</b>	<b>W6F / W6C</b>	<b>W7F / W7C</b>	<b>W10F / W10C</b>	<b>W14F / W14C</b>
<b>Kompatible bakker</b>	GN1/1 plader - 60x40	GN1/1 plader - 60x40	GN1/1 plader - 60x40	GN1/1 plader - 60x40	GN1/1 plader - 60x40
<b>Størrelse (mm)</b>	L 780 B 859 H 840	L 780 B 859 H 900	L 780 B 859 H 1080	L 780 B 859 H 1545	L 780 B 859 H 1765
<b>Vægt (kg)</b>	90	110	120	150	170
<b>Maximal effekt</b>	1,0kW	1,1kW	1,2kW	3,35kW	3,44kW
<b>Maximalt ampereforbrug</b>	5.9A	6.0A	6.1A	6.2A	6.6A
<b>Køle kapacitet</b>	1690W*	1755W*	2084W*	5211W*	6013W*
<b>Spænding</b>	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz
<b>Kapacitet per cyklus</b>	15 kg +90°⇒+3°C	18 kg +90°⇒+3°C	25 kg +90°⇒+3°C	40 kg +90°⇒+3°C	50 kg +90°⇒+3°C
	11 kg +90°⇒-18°C	14 kg +90°⇒-18°C	18 kg +90°⇒-18°C	28 kg +90°⇒-18°C	35 kg +90°⇒-18°C
*Fordamper -10°C cond. +45°C					

<b>Model</b>	<b>W30FR / W30CR</b>	<b>W30FR / W30CR</b>	<b>W30KFR / W30KCR</b>	<b>W30KFR / W30KCR</b>	<b>W40KFR / W40KCR</b>	<b>W40KFR / W40KCR</b>
<b>Kompatible bakker</b>	GN1/1 plader - 60x40	GN1/1 plader - 60x40	Vogn for EN60x40 plader	Vogn for EN60x40 plader	Vogn for EN60x80 plader	Vogn for EN60x80 plader
<b>Størrelse (mm)</b>	L810 B1097 H2215	L810 B1097 H2215	L960 B1276 H2365	L960 B1276 H2365	L1400 B1298 H2340	L1400 B1298 H2340
<b>Vægt (kg)</b>	190	190	190	190	220	220
<b>Maximal effekt</b>	0,70kW	0,70kW	0,70kW	0,70kW	1,0kW	1,0kW
<b>Maximalt ampereforbrug</b>	2.3A	2.3A	2.3A	2.3A	3.3A	3.3A
<b>Spænding</b>	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz
<b>Separat kompressortype</b>	<b>30T-US</b>	<b>30T-UP</b>	<b>30K-US</b>	<b>30K-UP</b>	<b>40K-US</b>	<b>40K-UP</b>
<b>Enhedens størrelse (mm)</b>	L 1300 B 450 H 650	L1050 B450 H1250	L 1300 B 450 H 650	L1050 B450 H1250	L1050 B450 H1250	L1410 B560 H1160

<b>Vægt (kg)</b>	120	150	120	150	150	190
<b>Maximal effekt</b>	5,6kW	6,5kW	5,6kW	6,5kW	6,5kW	8,3kW
<b>Maximalt ampereforbrug</b>	16.4A	19.0A	16.4A	19.0A	19.0A	24.4A
<b>Køle kapacitet</b>	9702W*	12470W*	9702W*	12470W*	12470W*	15870W*
<b>Spænding</b>	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz	400V 3N/50Hz
<b>Kapacitet per cyklus</b>	80 kg	115 kg	80 kg	115 kg	120 kg	200 kg
	+90°⇒+3°C	+90°⇒+3°C	+90°⇒+3°C	+90°⇒+3°C	+90°⇒+3°C	+90°⇒+3°C
	55 kg	75 kg	55 kg	75 kg	80 kg	140 kg
	+90°⇒-18°C	+90°⇒-18°C	+90°⇒-18°C	+90°⇒-18°C	+90°⇒-18°C	+90°⇒-18°C
*Fordamper -10°C cond. +45°C						

<b>KØLE/RASKESKAB</b>								
Model	AF60		AF80		JF80		TF13	TF17
<b>Kompatible bakker</b>	EN60x80 plader		EN60x80 plader		EN60x80 Vogn		EN60x40 plader	EN60x40 plader
<b>Størrelse (mm)</b>	L 810 B 1097 H 2215		L 900 B 1136 H 2465		L 960 B 1276 H 2365		L 1450 B 800 H 950	L 2005 B 800 H 950
<b>Temperatur område</b>	-6°+35°C	-30°+35°C	-6°+35°C	-30°+35°C	-6°+35°C	-30°+35°C	-6°+35°C	-6°+35°C
<b>Maximal effekt</b>	653W	1397W	1306W	2112W	1306W	2112W	0,55kW	0,55kW
<b>Maximalt ampereforbrug</b>	3.6A	6.8A	7.2A	11.8A	7.2A	11.8A	3.1A	3.1A
<b>Køle kapacitet</b>	668W*	1373W**	1336W*	1870W**	1336W*	1870W**	565W*	565W*
<b>Spænding</b>	230V/50 Hz	230V/50 Hz	230V/50Hz	230V/50 Hz	230V/50 Hz	230V/50 Hz	230V/50 Hz	230V/50Hz
<b>Kompressor</b>	Indbygget/separat		-		-			
*Fordamper -10°C cond. 54,4°C **Fordamper -23,3°C cond. 54,4								

<b>OPBEVARINGSSKABE</b>								
Model	AC60		AC80		TC13		TC17	
<b>Kompatible bakker</b>	EN60x40 plader		EN60x80 plader		EN60x40 plader		EN60x40 plader	
<b>Størrelse (mm)</b>	L 810 B 1097 H 2215		L 900 B 1136 H 2465		L1450 B 800 H 950		L 2005 B 800 H 950	
<b>Model</b>	-5°+15°C	-30°+15°C	-5°+15°C	-5°+15°C	-6°+35°C	-6°+35°C	-6°+35°C	-6°+35°C
<b>Maximal effekt</b>	653W	1397W	0,55kW	0,55kW	0,55kW	0,55kW	0,55kW	0,55kW
<b>Maximalt ampereforbrug</b>	3.6A	6.8A	3.1A	3.1A	3.1A	3.1A	3.1A	3.1A
<b>Køle kapacitet</b>	668W*	1373W**	565W*	565W*	565W*	565W*	565W*	565W*
<b>Spænding</b>	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
<b>Kompressor</b>	Indbygget/separat		Indbygget/separat					
*Fordamper -10°C cond. 54,4°C **Fordamper -23,3°C cond. 54,4								

## 3.0 INSTALLATION

---

### 3.1 INTRODUKTION

Apparatet må kun bruges til det formål det er specielt designet til, f.eks. til opbevaring af fødevarer indenfor det temperatur område som er angivet af producenten. Enhver anden brug skal betragtes som ukorrekt.



**Producenten fralægger sig ethvert ansvar, i tilfælde af ukorrekt brug af apparatet. Installationen må kun foretages af specielt teknisk personale.**

### 3.2 HÅNDTERING

Håndter det indpakkede apparat ved hjælp af en gaffeltruck eller en palleløfter, med en gaffellængde som svarer til længden af pallen og med en tilstrækkelig bæreevne til vægten af enheden.

### 3.3 UDPAKNING

Afhængig af typen af emballage, træk papkassen op eller fjern brædderne fra trækassen med en skrueetrækker. Brug arbejdshandsker for at undgå at få splinter i fingrene. Smid ikke emballagen i naturen, men bortskaf det som krævet af lokale bestemmelser.

### 3.4 KONTROL FOR TRANSPORTSKADER

Check alle dele af apparatet for skader og at al tilbehør (som er placeret i skabet) er med. Fjern PVC filmen der dækker indersiden og ydersiden af apparatet. Rengør det indvendige rum ved hjælp af en svamp der er fugtet i varmt vand.

### 3.5 OPSTILLING

Flyt apparatet på dets palle ved hjælp af en dertil egnet truck/palleløfter og flyt det til stedet hvor det skal installeres. Vip kun apparatet under opstilling, hvis det er strengt nødvendigt, og vær sikker på at hældningsvinklen ikke overstiger 60°. Fjern de 4 skruer der holder apparatet fast til pallen. Skru de 4 fødder fast - skub apparatet lidt ud over kanten for at montere de 4 ben – et ad gangen.

### 3.6 NIVELLERING

Flyt apparatet til dets endelige sted og juster skrue-fødderne indtil enheden er i vater.

### 3.7 RENGØRING

Fjern PVC filmen der dækker indersiden og ydersiden af apparatet. Rengør det indvendige rum ved hjælp af en svamp der er fugtet i lunkent vand.

### 3.8 ARBEJDSBETINGELSER

Vær sikker på at rummet, i hvilket apparatet skal installeres, opfylder følgende betingelser:

- rum temperaturen er +5° til +43°;
- opstilling væk fra varmekilder og i et godt ventileret område.

### 3.9 OPSTART

Før apparatet tilsluttes lysnettet, vær sikker på at:

- Spænding og frekvens er i overensstemmelse med de angivelser på CE skiltet inde i apparatet: maximum tolerance er  $\pm 10\%$  af den nominelle værdi.
- Elinstallationen overholder de gældende bestemmelser.
- Det elektriske system er forsynet med en afbryder (RDC).
- Jordstik er obligatorisk.
- Hvor spændingen er 380V, vær sikker på at bladene roterer i den korrekte retning.
- Hvis apparatet skal være slukket i længere tid, er det bedst at tage det helt ud af stikkontakten.
- **Enheden er udstyret med et specielt system for at det filtrere vandet, der ledes ind i befugteren. Det er direkte installeret på køle/raske borde og skabe, mens det er gjort klar til installation og leveret med alle blæstkølere udstyret med befugtningsssystemer.**  
Filter hovedet er udstyret med en pibe der forbinder det med vandforsyningen. Når den engang er forbundet med sidstnævnte, skal filtret betjenes, efter det er blevet rensset, ved at følge instruktionerne der er angivet i den medfølgende manual. Hovedet er indstillet med den anbefalede værdi for behandling af 70% af vandet

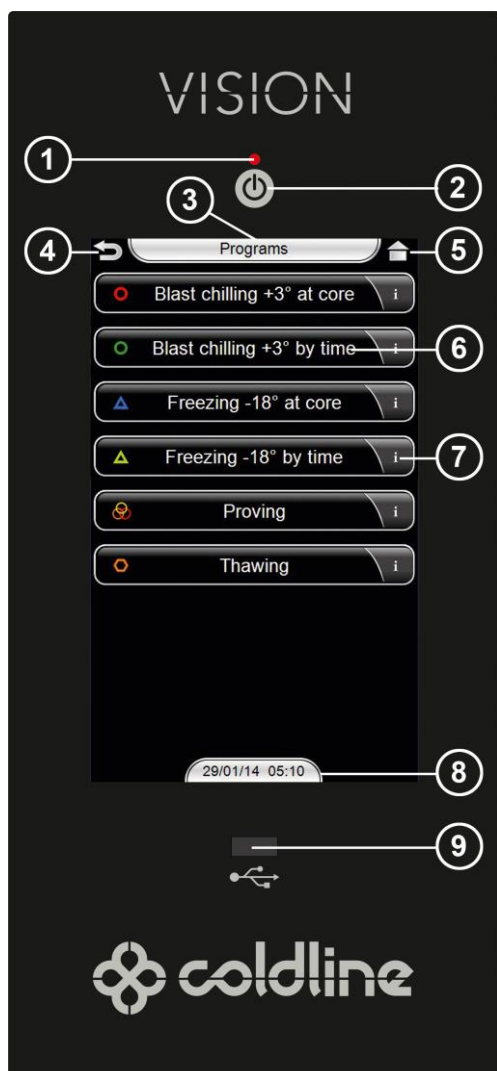
(by-pass 30). Afhængigt af vandets kemiske egenskaber, kan procentdelen af behandlet vand forøges ved at dreje by-pass skruen. Det anbefales ikke at sætte værdierne til under 10 (90% af vandet passerer gennem filter systemet).

Filtrets levetid afhænger af mængden og kvaliteten af det behandlede vand; i alle tilfælde, kan det ikke holde mere end et år. Brug af et udslidt filter kan resultere i problemer med vandforsyningen til befugtnings-systemet, eller direkte beskadige dette. Manglende brug af filtret eller overdrevent lav vandbehandlings niveau (by-pass 50 og derunder), kan medføre funktionsfejl i befugtningsystemet på grund af tilstopning af ventilerne og / eller føleren, der regulerer dens drift.

**!** Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader eller uheld der kommer af fejl i jordtilslutningen af apparatet eller ineffektiv jordforbindelse, forkert installation, dårlig vedligeholdelse og forkert brug, eller som følge af manglende overholdelse af den elektriske sikkerhed, forebyggelse af uheld og brandsikkerheden der er gældende i det land hvor apparatet er i brug.

## 4.0 KONTROL PANEL

**!** Apparatet er udstyret med en touch-skærm der betjenes af kortvarige tryk med en finger. Rens den beskyttende membran ved at bruge en blød, let fugtig klud.



- 1 DIODE STATUS  
Grøn = Tændt  
Rød = Stand-by
- 2 TÆND KNAP  
Et enkelt tryk for at tænde  
Tryk og hold 3 sekunder for at slukke
- 3 Overskrift der indikerer den nuværende side
- 4 RETUR KNAP  
For at returnere til foregående side
- 5 HJEM KNAP  
For at returnere til hovedmenu
- 6 KONTROL KNAPPER  
For at aktivere den tilknyttede funktion
- 7 INFO KNAP  
Den giver information om funktionen tilknyttet symbolet.
- 8 Bund linie der angiver dato og tid
- 9 USB PORT  
Tilslutning for USB nøgle for download af data og styring af printer

## 5.0 TÆND / SLUK



Tilslutning af apparatet til lysnettet

⚠ før tilslutning af apparatet læs venligst "installation" afsnittet.

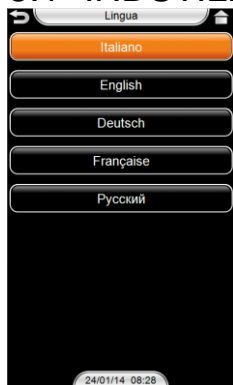
For at tænde apparatet, tryk på **ON/OFF** ⏻ knappen over displayet. Det røde lys vil ændres til grøn og der vises et opstarts billede.

⚠ Den indledende opstart tager ca. 2-3 minutter. På denne tid indlæser systemet programmet og kører en selv-test.

For at slukke trykkes **ON/OFF** ⏻ knappen i 3 sekunder. Lyset vil ændres til rød og apparatet vil skifte til standby.

Den første gang du forbinder enheden til elnettet, vil du blive bedt om at indstille sprog, dato, tid og bruger type (blæst køler).

### 5.1 INDSTILLING AF SPROG



Den første gang du tænder dit apparat vil du blive bedt om at vælge sprog. Efter at have rørt skærmen vil gemme-siden vises i 2 sekunder.

Efter 5 minutter hvor skærmen ikke har været i brug skifter den til energi-sparende tilstand, med lavere lysstyrke. Du kan vælge igen ved bare at røre skærmen.

For at skifte **Sprog** på et senere tidspunkt, vælg: **Menu>Funktioner>Indstillinger >Sprog**.

Når du har ændret sprog, tryk på ↶ for at returnere til **Indstillings** siden. Hvis du ikke har foretaget noget valg indenfor 120 sekunder eller ved at trykke på 🏠 knappen, vil systemet returnere til hoved **Menu**.

### 5.2 INDSTILLING AF DATO OG TID



Den første gang du tænder for dit apparat vil du blive bedt om at indstille den aktuelle dato og tid. Tryk på ↶ for at returnere til **Sprog** siden.

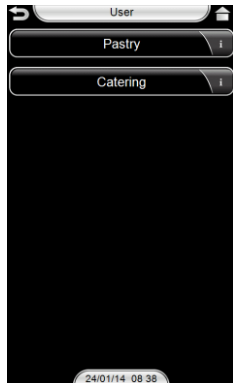
Indstil dato og tid ved at bruge **-** og **+** knapperne.

Tryk på **GEM** knappen for at gemme dine indstillinger; displayet vil vise gemmesiden i 2 sekunder. Efter 5 minutter hvor skærmen ikke har været i brug skifter den til energi-sparende tilstand, med lavere lysstyrke. Du kan vælge igen ved bare at røre ved skærmen.

For at ændre **Dato og Tid** på et senere tidspunkt, vælg: **Menu>Funktioner>Indstillinger >Dato og Tid**.

Når du har ændret sprog, tryk på ↶ for at returnere til **Indstillings** siden. Hvis du ikke har foretaget noget valg indenfor 120 sekunder eller ved at trykke på 🏠 knappen, vil systemet returnere til hoved **Menu**.

### 5.3 INDSTILLING AF BRUGER TYPE (BLÆST KØLER)



Den første gang du tænder for dit apparat, vil du blive bedt om at indstille bruger typen: **Bager** (bagerier, konditorier, isforretninger, chokoladeproducenter, supermarkeder)

**Catering** (restauranter, buffeter, cafeteriaer, kantiner, supermarkeder)

Specifikke indstillinger og programmer vil blive præsenteret i forhold til den valgte type af brug.

Efter at have rørt ved skærmen, vil gemme-siden blive vist i 2 sekunder, hvorefter den returnerer til **Menu**.

Tryk på retur knappen ↶ for at returnere til **Dato og Tid Indstillings** siden.

For at ændre Bruger Type på et senere tidspunkt, vælg: **Menu>Funktioner>Indstillinger >Bruger Type**.

Når du har ændret sprog, tryk på ↶ for at returnere til **Indstillings** siden. Hvis du ikke har foretaget noget valg indenfor 120 sekunder eller ved at trykke på 🏠 knappen, vil systemet returnere til hoved **Menu**.

## 6.0 MENU

### 6.1 CATERING MENU (BLÆST KØLER)



Tryk på **BLÆST KØLING +3°** for at vælge **Blæst køling** tilstanden.

Tryk på **BLÆST FRYSNING -18°** for at vælge **Blæst frysnings** tilstanden.

Tryk på **RASKNING** for at vælge **Rasknings** tilstanden.

Tryk på **OPTØNING** for at vælge **Optøningstilstanden**.

Tryk på **KONTINUERLIG DRIFT** for at starte en **Kontinuerlig drift** cyklus.

Tryk på **OPBEVARING** for at vælge **Opbevaringstilstanden**.

Tryk på **FAVORIT OPSTARTS MENU** for at få adgang til din **Favorit Opstarts Menu** og start straks enhver tidligere valgt cyklus.

Tryk på **PROGRAMMER** for at skabe, ændre eller starte et tilpasset Blæst køling, Dyb frykning, Køle/Raske og Optønings program.

Tryk på **FUNKTIONER** for at få adgang til **Funktions menu** (Manuel optøning, HACCP, Alarmer, Input Status, Indstillinger, Sterilisation, Kerne sonde opvarmning).

Tryk på **“i” ikonet** ved siden af hver knap for mere information om den relevante funktion.

### 6.2 BAGER MENU (BLÆST KØLER)



Tryk på **BLÆST KØLING +3°** for at vælge **Blæst køling** tilstanden.

Tryk på **BLÆST FRYSNING -18°** for at vælge **Blæst frysnings** tilstanden.

Tryk på **RASKNING** for at vælge **RASKNING** tilstanden.

Tryk på **CHOKOLADE** for at få adgang til **chokolade** cyklus menu.

Tryk på **KONTINUERLIG DRIFT** for at starte en **Kontinuerlig drift** cyklus.

Tryk på **OPBEVARING** for at vælge **Opbevaringstilstanden**.

Tryk på **FAVORIT OPSTARTS MENU** for at få adgang til din **Favorit Opstarts Menu** og start straks enhver tidligere valgt cyklus.

Tryk på **PROGRAMMER** for at skabe, ændre eller starte et tilpasset Blæst køling, Blæst frykning, Køle/Raskning og Optønings program.

Tryk på **FUNKTIONER** for at få adgang til **Funktions menu** (Manuel optøning, HACCP, Alarmer, Input Status, Indstillinger, Sterilisation, Kerne sonde opvarmning, Optøning).

Tryk på **“i” ikonet** ved siden af hver knap for mere information om den relevante funktion.

### 6.3 KØLE/RASKNINGS MENU (KØLE/RASKNING)



Tryk på **KONTINUERLIG RASKNING** for at vælge **kontinuerlig raskning** ved en forudbestemt temperatur.

Tryk på **MANUEL RASKNING** for at vælge den **manuelle tids rasknings** tilstand.

Tryk på **KØLE/RASKNING** for at vælge **køle/rasknings** tilstand.

Tryk på **OPTØNING** for at starte en **optønings** cyklus.

Tryk på **OPBEVARING** for at vælge **Opbevarings** tilstand.

Tryk på **CHOKOLADE** for at få adgang til **Chokolade** cyklus menuen.

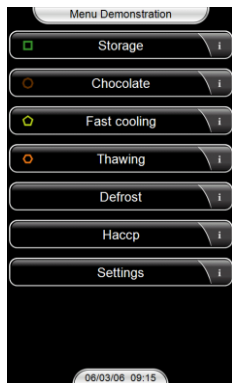
Tryk på **FAVORIT OPSTARTS MENU** for at få adgang til din **Favorit Opstarts Menu** og start straks enhver tidligere valgt cyklus.

Tryk på **PROGRAMMER** for at skabe, ændre eller starte et tilpasset Blæst køling, Blæst frykning, Køle/Raskning og Optønings program.

Tryk på **FUNKTIONER** for at få adgang til **Funktions menu** (Manuel optøning, HACCP, Alarmer, Input Status, Indstillinger, Sterilisation, Kernetemperaturspyd, Optøning).

Tryk på **“i” ikonet** ved siden af hver knap for mere information om den relevante funktion.

## 6.4 OPBEVARINGS MENU (OPBEVARINGSSKAB)



Tryk på **POSITIV OPBEVARING** for at vælge den **positive opbevarings** tilstand.  
Tryk på **NEGATIV OPBEVARING** for at vælge den **negative opbevarings** tilstand.  
Tryk på **CHOKOLADE** for at få adgang til **chokolade** cyklus menu.  
Tryk på **HURTIG AFKØLING** for at starte den **hurtige afkølings** tilstand.  
Tryk på **OPTØNING** for at starte en **optønings** cyklus.  
Tryk på **OPTØNING** for **manuelt at optø** apparatet.  
Tryk på **HACCP** for at få adgang til de udførte log cyklusser.  
Tryk på **INDSTILLINGER** for at få adgang til **Indstillings Menuen** (Sprog, Dato og Tid, Parametre, Touchskærm Kalibrering, Tilføj en Printer, Opsætning, Input Status, Alarmer, Demo). Tryk på "i" ikonet ved siden af hver knap for mere information om den relevante funktion.

## 7.0 BLÆST KØLING/BLÆST FRYSNING (BLÆST KØLING)

### 7.1 AT VÆLGE BLÆST KØLING/BLÆST FRYSNINGS TILSTANDE



#### FOR-KØLING

Formålet med for-kølings fasen er for at reducere temperaturen inde i kammeret før indføring af produktet til blæst køling eller blæst frysning, så at det termiske chok vil optimere cyklusen. For-kølingen starter automatisk ved begyndelsen af hver blæst køling/blæst frysning cyklus. Menupunktet med mulighed for at indstille temperaturen vises nederst på displayet. Forkøling kan springes over ved at trykke på det røde X.

**BLÆST KØLING:** det reducerer kerne temperaturen ned til +3° C, med variabel luft temperatur og intensiv ventilation.

**DYB FRYSNING:** det reducerer kerne temperaturen ned til -18° C, med variabel luft temperatur og intensiv ventilation.

En af to tilstande kan vælges til blæst køling/blæst frysning cyklusen:

**KERNE TEMPERATUR:** ved at bruge temperaturspydet;

**TIDS BASERET:** med standard tid.

#### KERNE TEMPERATUR

□ Før du starter cyklusen, indsæt temperaturspydet indtil det når kernen af produktet (for flydende produkter - brug det specifikke tilbehør). Temperaturspydet skal indsættes i den tykkeste del af produktet med spidsen i centrum, uden at røre pladen.

#### TIDS-BASERET

Vælg mængden af produktet, som du har placeret i rummet fra bjælken i bunden af skærmen og varigheden af cyklusen vil blive beregnet automatisk. Hvis du ikke har foretaget noget valg indenfor 30 sekunder vil der automatisk blive brugt standard belastningsniveau.



En af to tilstande kan bruges til kerne temperatur og tids-baseret blæst køling/blæst frysning:



**Opskrifter:** cyklusen giver optimal afkølings intensitet i henhold til arten af mad.

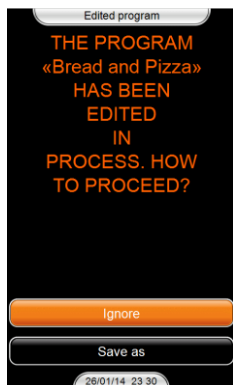
**Manuel:** cyklusens kølings intensitet er defineret af brugeren.

Tryk på "i" ikonet ved siden af hver knap for mere information.

**Kerne temperaturens** cyklus stopper når temperaturspydet måler en temperatur på +3°C, tids-baseret cyklusser ved slutningen af den indstillede varighed.

Mens cyklus er i gang, vil displayet vise temperaturspydets temperatur (kerne temperatur cyklus) eller rummets luft temperatur (tids-baseret cyklus). Du kan altid se den ønskede temperatur ved at trykke på  og .

Værdien der vises under temperaturen angiver luft indstillingspunktet valgt for den aktuelle fase, hvilken kan ændres ved at bruge plus eller minus knappen . Ved at trykke på  kan du ændre ventilations intensitet for den aktuelle fase. Den cirkulære



status linie viser cyklussens forløb.

De 3 nummererede ikoner i bunden af displayet angiver faserne, med den valgte fase vist i orange. Ved slutningen af fasen, vil symbolet skifte til grå og den forløbne tid vil blive vist i bunden. Ved at tappe på en af fase knapperne, vil du være i stand til at se programdata og lave ændringer.

Ved slutningen af cyklus, vil systemet give dig lov til at gemme eller ignorere de ændringer du har lavet. Du kan få adgang til din modificerede opskrift fra programlisten af den tilsvarende cyklus.

Når du trykker på "sidste cyklus info" under opbevaring, vil displayet vise information om cyklussen der lige er afsluttet, hvilket kan tilgås senere fra HACCP menuen (**MENU -> FUNKTIONER -> HACCP**)

## 8.0 RASKNING



En af 3 tilstande kan vælges til raske cyklussen:

**KONSTANT CYKLUS RASKNING** øjeblikkelig et-trins raskning på ubestemt tid.

**MANUEL RASKNING** øjeblikkelig et-trins raskning af begrænset varighed.

**KØLE/FRYSE/RASKE** giver dig mulighed for at opbevare dejen og hæve det senere for at få et færdighævet/rasket produkt på det planlagte tidspunkt .

Systemet overvåger temperatur, luftfugtighed og ventilations intensitet i alle tilstande (F version). Brugeren kan ændre disse værdier manuelt. Den cirkulære status linje viser hvor meget af cyklussen der er afsluttet.

En **KØLE/RASKE** cyklus består af 5 faser: Systemet overvåger temperatur, luftfugtighed og ventilation intensitet i alle tilstande

1-**KØLING**: Det hæmmer fermentativ vækst af gærceller. De indstillede temperatur- og ventilations- værdier nås og vedligeholdes for den angivne tid. Systemet vil derefter skifte til "opbevaring" fasen.

2-**OPBEVARING**: Gærcellerne holdes inaktive. De indstillede temperatur og ventilations værdier opnåes og vedligeholdes for den tid systemet har beregnet. Systemet vil derefter skifte til "opvågnings" fasen. Opbevaringsprocessen fungerer som en "buffer" fase, varigheden af denne kan ikke sættes, da den afhænger af afslutning-af-cyklus dag og dato.

3-**OPVÅGNING**: Det genaktiverer fermentativ vækst af gærceller. De indstillede temperatur og ventilations værdier nås og vedligeholdes for den angivne tid. Temperaturen indstilling er nået mere eller mindre gradvist, i henhold til værdien som er angivet for gradvis opvåkning. Ved slutningen af denne fase, begynder "rasknings" processen.

4-**RASKNING**: Det bringer dejens raskning til afslutning på et bestemt tidspunkt. Angivne temperatur og ventilations værdier er opnået og vedligeholdes for den specifikke tid. Temperaturen indstillings punkt er nået mere eller mindre gradvist, i henhold til den indstillede værdi for gradvis raskning. Ved slutningen af denne fase bliver "vedligeholdelses" fasen automatisk aktiveret.

5-**VEDLIGEHOLDELSE**: Det holder dejen hævet indtil det skal bages. De indstillede temperatur og ventilations værdier er nået og vedligeholdes på ubestemt tid.

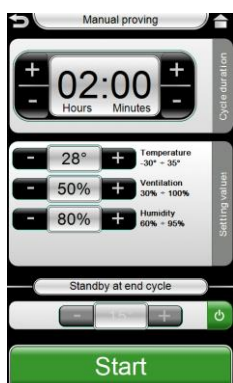
### Opskrifter

Når man starter en standard opskrift, vil du blive bedt om kun at bekræfte eller ændre slutningen af cyklussens dato og tid.

Ved at aktivere "**udeluk den kolde fase og start raskning**" muligheden, vil programmet straks starte reaktiveringsfasen efterfulgt af raskningsfasen, og vil automatisk opdatere cyklussens afslutnings dato og tid baseret på summen af den forventede tid for disse to faser (3 og 4).

### Ændre de næste faser:

Mens programmet er i gang, kan du ændre værdier ved at trykke på knappen, der svarer til den ønskede fase på den nederste vandrette bjælke. Hvis varigheden af en af faserne bliver ændret, bliver varigheden af hele cyklussen opdateret. Ved at trykke på knappen der svarer til fase 5 (afvent bagning), vil displayet vise sluttiden af raskningsprocessen. Ved slutningen af fasen, vil systemet spørge, om det skal ignorere eller gemme ændringerne. Når du trykker på "sidste cyklus info" mens du venter med at bage, vil displayet vise information om den cyklus der lige er slut, som kan tilgås senere fra HACCP menuen (**MENU -> FUNKTIONER -> HACCP**)



## 9.0 OPTØNING





Ved at kombinere temperatur og ventilation, optør systemet fødevarer på mindre tid end et konventionelt køleskab.

Fra hovedmenuen (for Catering brugere) eller funktionsmenuen (for Bagere), kan du direkte starte en standard indstilling, der er til rådighed for optøning af forskellige typer af fødevarer ved at trykke på den tilsvarende knap (Grøntsager, Rødt kød, Hvidt kød, Fisk, Dej).

Tryk på "i" ikonet ved siden af hver knap for mere information om den respektive optønings cyklus. Optønings cyklussen består af 3 faser hver med variable luft temperaturer, ventilation og varighed i henhold til den valgte type fødevarer.

Når man starter et optønings program, kan man vælge niveauet af optønings intensiteten fra den aktive bjælke i bunden af displayet, baseret på volumen af produktet placeret i kammeret. Hvis der ikke udføres noget valg, vil standard intensitets niveauet automatisk blive valgt efter 30 sekunder.

Værdien der bliver vist under temperaturen indikerer luft indstillingen der er valgt for den aktuelle fase, hvilket kan ændres ved at bruge plus eller minus knapperne . Ved at trykke på  kan du ændre ventilations intensiteten for en aktuell fase. Den cirkulære statuslinie viser hvor meget af programmet, der er blevet fuldført.

De 3 numererede knapper i bunden af displayet indikerer de forskellige faser, med den nuværende fase vist i orange. Ved slutningen af fasen, vil symbolet skifte til grå og den forløbne tid vil blive vist i bunden. Ved at trykke på en af fase knapperne, vil du være i stand til at se program data og foretage ændringer.

Ved slutningen af cyklus, giver systemet dig lov til at gemme eller ignorere de ændringer du har lavet. Du kan få adgang til din modificerede opskrift fra program listen fra den tilsvarende udførte cyklus.





## 10.0 CHOKOLADE

### 10.1 CHOKOLADE OPBEVARING



Fra CHOKOLADE menuen (kun aktiv for BRØD brugere) kan du få adgang til CHOKOLADE OPBEVARINGS tilstanden med dedikerede temperatur og luftfugtigheds indstillinger. Under chokolade opbevarings tilstanden vil displayet vise temperaturen på luften inde i kammeret.

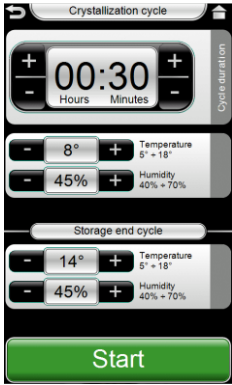
Værdien der vises under temperatur indikere kammerets luft temperatur indstilling, hvilket kan ændres ved at bruge plus eller minus knapperne . Ved at trykke på  kan du ændre værdiens fugtighed inde i kammeret.

I chokolade opbevarings tilstand vil statuslinjen blinke. Periodiske afrimnings cyklusser udføres automatisk for at sikre maksimal køling effektivitet. Dato og tid vises i den nederste del af displayet.

Tryk på  for at starte en afrimnings cyklus.



## 10.2 CHOKOLADE KRYSTALLISERINGS CYKLUS




Fra CHOKOLADE menuen (kun aktiv for BRØD brugere) kan du få adgang til CHOKOLADE KRYSTALLISERINGS tilstanden med dedikerede temperatur og luftfugtigheds indstillinger.


Systemet starter chokolade krystalliserings cyklussen med en temperatur på 8°C og en fugtighed på 45%, hvilket varer i 30 minutter. Ved slutningen af cyklussen, skifter den til opbevarings tilstand med en temperatur på 14°C en fugtighed på 45%.


Hver værdi kan ændres før man starter cyklussen. Ændringer kan også foretages mens cyklussen er i gang.

Under cyklussen, viser den cirkulære statuslinje hvor meget af cyklussen der er blevet gennemført.

Det nederste display viser tiden der er tilbage til slutningen af cyklus. Hvis du trykker på

 vil displayet i 10 sekunder vise den forløbne tid siden begyndelsen af cyklussen. Hvis du

trykker og holder vil displayet vise den forløbne tid permanent, indtil  knappen berøres igen.


Ved at trykke på  kan du ændre den tid der er tilbage indtil slutningen af cyklussen på det nederste display. Når cyklussen er komplet, udsender systemet et advarselssignal og skifter til chokolade opbevarings tilstand med de forudindstillede temperatur fugtigheds værdier. Tryk på STOP for at stoppe cyklussen inden den er færdig.





## 11.0 KONTINUERLIG DRIFT (BLÆST KØLER)



I den KONTINUERLIGE DRIFT tilstand, er kammerets luft temperatur konstant justeret til  $-35^{\circ}$  (denne indstilling kan ændres). Afrimnings cyklusser er deaktiveret for at sikre kontinuerlig produktion. Den kontinuerlige cyklus bruges i kage og brødbagning, til at fryse og raske dej produkter, lige som i processen med at lave is, er den med til hurtigt at bringe den omrørte is til den ideelle opbevaringstemperatur.

Mens cyklussen er i gang, vil displayet vise lufttemperaturen inde i cellen. Den ønskede temperaturspyds temperatur kan vises ved at trykke på .

Værdien der vises under temperaturen indikerer luftindstillingen valgt for den aktuelle fase, hvilket kan ændres ved brug af plus eller minus knapperne . Ved at trykke på  kan du ændre ventilationens intensitet for den aktuelle fase.

I den kontinuerlige cyklus tilstand blinker statuslinjen, og den tid der er gået siden starten af cyklussen vises nederst på skærmen.

Tryk på det opvarmede sonde symbol  (hvis tilbehøret er installeret) for at starte temperaturspydets varmfunktion til nem fjernelse.





## 12.0 OPBEVARING





**+3° POSITIV OPBEVARING:** Det giver dig mulighed for at vælge  $+3^{\circ}$  positiv opbevarings tilstanden. Indstillingen kan ændres under opbevaring.

**-20° NEGATIV OPBEVARING:** Det giver dig mulighed for at vælge  $-20^{\circ}$  negativ opbevarings tilstanden. Indstillingen kan ændres under opbevaring.

Mens cyklussen er i gang, vil displayet vise lufttemperaturen inde i cellen. Den ønskede kerne sonde temperatur kan vises ved at trykke på .

Værdien der vises under temperatur indikerer luft indstillingen der er valgt for den aktuelle fase, hvilken kan ændres ved at bruge plus eller minus knapperne .

Ved at trykke på  kan du ændre ventilationens intensitet for den aktuelle fase.

 knappen giver dig mulighed for at foretage en manuel afrimningscyklus.

Statuslinjen blinker i opbevaringstilstanden.


Periodiske optønings cyklusser udføres automatisk for at sikre en maksimal køling effekt. Dato og tid fremgår i den nederste del af displayet.


Tryk på STOP for at stoppe opbevarings tilstanden.

### OPBEVARING EFTER CYKLUS (blæst køler)

Ved slutningen af en blæstkøling eller en dyb frysning cyklus (kerne temperatur eller tids-baseret), skifter maskinen automatisk til opbevarings tilstand ( $+3^{\circ}\text{C}$  for blæst køling,  $-20^{\circ}\text{C}$  for dybfrysning).

Displayet viser kammerets luft temperatur.

Tryk på  for at se INFO siden for den sidste udførte blæst køling/dybfrysning cyklus.

Tryk på det opvarmede sonde symbol  (hvis tilbehøret er installeret) for at starte kerne-temperaturfølerens varmfunktion til nem fjernelse.






## 13.0 HURTIG AFKØLING



Fra menuen, tryk på **Hurtig afkøling** for at vise startside med standardindstillingerne. Varigheden, sætpunktet og ventilation af den hurtige afkølings cyklus kan ændres, lige som temperaturen og fugtigheds værdierne fra opbevaringsprocessen, som vil starte straks efter den hurtige afkøling. Start med at opbevare ved temperaturens sætpunkt på  $-10^{\circ}\text{C}$  eller  $-30^{\circ}\text{C}$ , i tilfælde af negativ opbevaring, for varigheden indstillet ved opstart. Når den hurtige afkøling er færdig ved slutningen af den indstillede tid, skifter systemet til opbevarings tilstand med forudindstillede temperatur og luftfugtighed (kun hvis det er positivt).

Indstil varigheden af den hurtige afkølings cyklus og tryk på **START**.


Mens cyklussen er i gang, vil displayet vise lufttemperaturen inde i cellen.


Den værdi der vises under temperatur, indikerer sætpunktet for kammerets lufttemperatur, hvilken kan ændres ved hjælp af plus eller minus knapperne .


Tryk på  for at ændre cyklus for ventilations intensitet.

Under cyklussen, vil den cirkulære statuslinje vise hvor meget af cyklussen der er fuldført.

Det nederste display viser **tiden der er tilbage** til slutningen af cyklussen. Hvis du trykker

på  vil displayet vise **den forløbne tid** fra begyndelsen af cyklussen i 10 sekunder. Hvis

du trykker og holder inde, vil displayet vise den **forløbne tid** hele tiden, indtil  knappen er rørt igen.

Ved at trykke på  kan du ændre den tid der er tilbage indtil slutningen af cyklussen på det nederste display. Når cyklussen er komplet udsender systemet et advarselssignal og skifter til opbevaringstilstand med den forudindstillede temperatur og fugtighedsværdier. Tryk på **STOP** for at stoppe cyklussen før den er færdig.




## 14.0 OPVARMNING AF TEMPERATURSPYDET

### (BLÆST KØLER)



Kerne sondens varmefunktion **er kun aktiv hvis tilbehøret til det opvarmede temperaturspyd er blevet installeret.**

Ved at trykke på **OPVARMET SONDE** , symbolet er tændt og den relevante funktion er aktiveret for at opvarme nålen og lette fjernelsen af produktet.

Når processen starter, er alle segmenter i den cirkulære statuslinje tændt. Den resterende tid indtil afslutningen af opvarmningen, er angivet med nedtællingsuret, og segmenterne i statuslinjen, som gradvist tømmes i retning mod uret.

Ved slutningen af kernetemperaturfølerens opvarmningsproces, returnerer systemet til den foregående side.

Tryk på **STOP** for at stoppe temperaturspydets opvarmningsproces på forhånd.

Temperaturspydets opvarmningsproces kan også startes fra menuen:  
**MENU>>FUNKTIONER>>OPVARMNING AF TEMPERATURSPYDET**

## 15.0 AFRIMNING

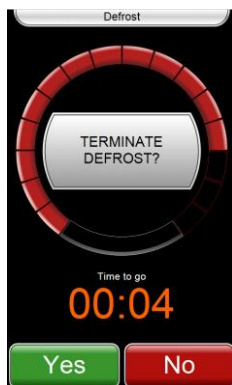


Afrimning kan startes:

- automatisk, ved slutningen af hver blæstkøling-/blæstfrysningens cyklus.
- automatisk, under opbevaring, ved forudbestemte tidsintervaller.
- manuelt, ved at gå til **MENU> FUNKTIONER> MANUEL AFRIMNING**
- manuelt, under opbevaring, ved at trykke på afrimningsknappen.

Når afrimnings cyklussen er i gang, viser displayet den blinkende besked "**AFRIMNING I GANG**". Et ur vil tælle den resterende tid ned, indtil slutningen af afrimningsprocessen mens segmenterne i statuslinjen udfyldes efterhånden med uret.

Tryk på **STOP** for at stoppe afrimningsprocessen på forhånd.



En side med beskeden "**AFRIMNING KOMPLET**" fremkommer i slutningen af afrimningscyklussen. Tryk på OK for at lukke siden med det samme eller vent 10 sekunder indtil apparatet vender tilbage til opbevarings tilstand eller til hovedmenuen.

Hvis apparatet har separat kompressor, sker afrimningen ved tvungen luftcirkulation. For en korrekt udførelse, må døren forblive åben, da fordampere opvarmes ved varmeveksling med den omgivende temperatur og ved hjælp af ventilation. Kammeret skal være tomt under denne fase.

Ved brug af eksterne enheder, **må man ikke køre auto-afrimning, men kun tidsbaserede cyklusser.**

## 16.0 FAVORIT OPSTART MENU

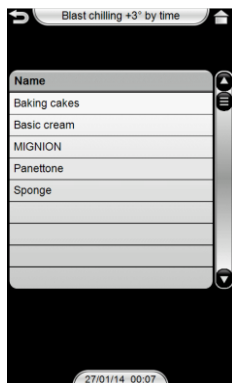




**FAVORIT OPSTARTS MENUEN** viser en menu med 9 knapper. Du kan tildele en foretrukket cyklus til hver af dem. Det tildelte program vil straks begynde ved blot at trykke på den relevante knap.

Hvis du vil tildele et foretrukket cyklus, skal du blot røre og holde den tilsvarende knap i 3 sekunder, vælge program kategorien, vælge programmet for at tildele og tryk på **GEM** for at bekræfte.

Teksten "Tilføj" vil blive vist hvis der ikke er tildelt nogle programmer til en af knapperne. Hold i 3 sekunder for at vælge det ønskede program.

Tryk på "i" ikonet ved siden af hver favorit knap for at vise en oversigt over det pågældende program.



Tryk på  i det nederste højre hjørne for at gå til næste side, hvilken viser endnu 9 knapper nummererede 10 til 18. Fra denne side kan du returnere til den tidligere ved at trykke på  i det nederste venstre hjørne.

Favorit opstarts siden kan indstilles som startside. For at komme tilbage til hovedmenuen, tryk på retur  eller på hjem  knappen.

## 17.0 PROGRAM MENU



**+3° Kernetemperatur Blæstkølings** knappen giver dig mulighed for at oprette, ændre eller genanvende et kerne temperatur nedkølings program.

**+3° Tids Blæstkølings** knappen giver dig mulighed for at oprette, ændre eller genanvende et tids blæst kølings program.

**-18° Kernetemperatur Blæstfrysning** knappen giver dig mulighed for at oprette, ændre eller genanvende kernetemperaturfølerens blæstfrysning program.

**-18° Tids Blæstfrysning** knappen giver dig mulighed for at oprette, ændre eller genanvende et tids blæstfrysning program.

**Rasknings** knappen giver dig mulighed for at oprette et nyt raske program eller til at ændre eller genbruge et tidligere oprettet. Hvis raskeprocessen ikke er aktiveret af de relevante parametre, vil den relevante programside ikke blive åbnet ved at trykke på knappen.

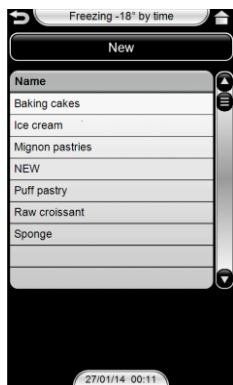
**Optønings** knappen giver dig mulighed for at oprette, ændre eller gemme et optønings program.

Tryk på "i" ikonet ved siden af hver knap for at vise den relevante info side.



Når du trykker på tilbage  eller hjem  knappen eller hvis du ikke har foretaget nogle valg indenfor 60 sekunder, vil displayet returnere til **Menu** siden.

## 18.0 OPRETTE OG ÆNDRE PROGRAMMER



Fra den pågældende program liste, tryk på **NY** knappen for at oprette et **blæstkøling/blæstfrysningsoptønings** program. Displayet vil vise den **“Nye program”** side og fase 1 vil automatisk blive aktiveret. For at oprette et program med flere faser, tryk på **AKTIVER FASE 2** eller **AKTIVER FASE 3** for at aktivere fase 2 og 3. For at deaktivere fase 2 eller 3, tryk på **“X”** symbolet i det højre hjørne af det relevante område.

Efter at have trykket på **NY** knappen for at oprette et program, skal du bruge **“+”** og **“-”** knapperne for at tildele den ønskede værdi til hvert felt.

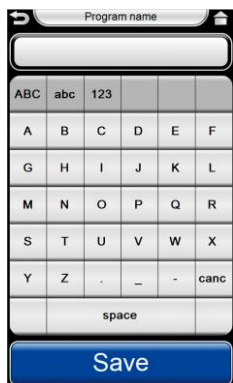
Når du opretter et **kerne blæst afkøling/blæstfrysning** program, indstil **Rum temperatur, Rum ventilation og Temperaturspydets temperatur ved afslutning af cyklus**. Sidstnævnte indstilling bestemmer slutningen på fasen (og programmet, hvis det er den sidste fase) og overgangen til den næste fase. Når de forskellige faser er blevet angivet, er en logisk kontrol aktiv for at undgå at der tages hensigtsmæssige værdier.

Efter indstilling af de relevante data, vil displayet vise et **tastatur** til indtastning af navn.

Brug tastaturet for at indtaste eller ændre navnet på programmet.

Tryk på **ABC, abc** og **123** for at konvertere tegn til store bogstaver, små bogstaver og tal.

Programmet vil blive optaget på listen i alfabetisk rækkefølge.



## 19.0 KØLE/RASKE PROGRAMMER

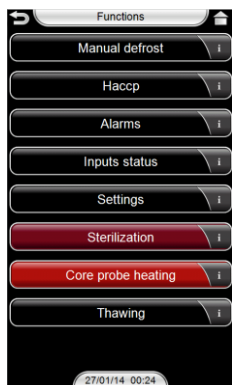
Tryk på **NY** fra den relevante programliste for at oprette et skræddersyet **køle/raske** program. For at lette etableringen af et nyt program, kan du åbne et eksisterende program og ændre det med **ÆNDRE** knappen.

Indstil værdierne af **temperatur, ventilations intensitet og fase varighed** i rækkefølge for hver fase.

Indstil hvor gradvist du ønsker opvågnings- og rasknings fasen skal foregå. Den indstillede værdi bestemmer, hvor gradvist den indstillede temperatur skal nås i opvågningsfasen. Jo højere værdi, jo hurtigere vil temperaturen opnås.



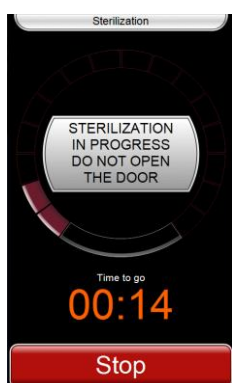
## 20.0 FUNKTIONER



Tryk på **MANUEL AFRIMNING** for **Manuel afrimning**.  
Tryk på **HACCP** for at vælge menuen for HACCP funktioner.  
Tryk på **ALARMER** for at få vist de alarmer der er registreret.  
Tryk på **INDLÆSNINGS STATUS** for at vise status.  
Tryk på **INDSTILLINGER** for at vise indstillings siden.  
Tryk på **STERILISERING** for at udføre en **Steriliserings** cyklus ved hjælp af UV-stråler. (Hvis den er installeret)  
Tryk på **TEMPERATURSPYD VARME** for at opvarme spydet og lette dets fjernelse fra det frosne produkt.

Hvis du valgte **Konditori** bruger, vil funktionsmenuen inkludere **OPTØNING**sknappen.

## 21.0 UV STERILISERING

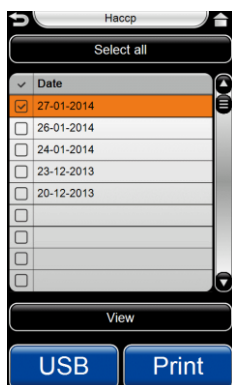


⚠ Steriliserings processen udføres ved hjælp af ozon, der genereres af en UV-lampe inde i rummet.  
⚠ Udsættelse for UV-stråling kan forårsage skader på huden. Start kun cyklusen efter at have lukket døren.

Under sterilisering, er luft hastigheden 50%.

Uret viser hvor meget tid der er tilbage inden afslutningen af steriliseringsprocessen. Når processen er færdig, vil displayet vise hovedmenuen. Den cirkulære status linje viser den tid, der er tilbage indtil slutningen af steriliserings processen.

## 22.0 HACCP



HACCP menuen giver dig mulighed for at hente, se, gemme til et USB stik, og hvis en printer er tilsluttet, printe data fra alle udførte cyklusser. Hver cyklus er identificeret af et sekventielt nummer genereret ved opstart baseret på **år-måned-dag-time-minut-sekund**. Dette nummer kan enten bruges til at mærke produktet eller til at søge og printe cyklus data på en label.  
Cyklussens log kan importeres via et USB stik til en PC for at blive gemt eller printet.

En liste over alle udførte cyklusser vises, grupperet kronologisk fra den seneste dato. Du kan vælge de data du er interesseret i, ved at trykke på afkrydsningsfeltet ved siden af datoen; tryk på afkrydsningsfeltet igen, for at fravælge. For at vælge alle data tryk på **VÆLG ALT** knappen i toppen af listen.

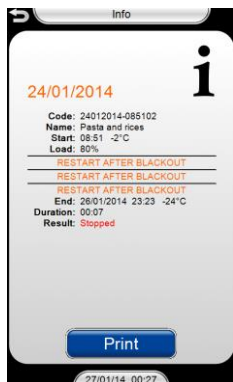
### GEMME TIL EN USB ENHED

Ved at trykke på **USB** knappen, gemmes hele HACCP arkivet på et USB stik. Filerne bliver gemt i mapper, grupperet af dato. Mens man gemmer, viser den cirkulære status linje hvor meget af gemme processen der er udført.

### PRINT AF GEMTE CYKLUSSE

Hvis en printer er tilsluttet, kan du printe rapporter for den valgte dag. Hvis flere dage vælges, bliver cyklusserne printet i rækkefølge. Når du printer, kan du stoppe med at sende data til printeren ved at trykke på **ANNULLER** knappen





## VISNING AF CYKLUS RAPPORTER

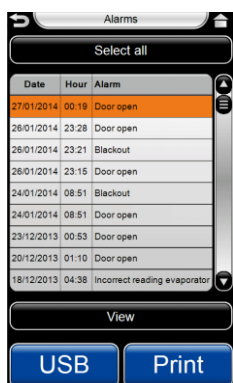
Efter valg af en eller flere dage, tryk på **VIS** knappen for at se rapporterne for de udvalgte cyklusser.

Ved gennemsyn, hvis der er andre rapporter, der er gemt samme dag, kan du se dem ved at trykke på **<** og **>**. Tryk på **Print** print knappen for at printe en enkelt rapport.

## RAPPORTER I TILFÆLDE AF STRØMSVIGT

Ved genstart, efter strømsvigt, vil cyklus genoptages, hvor den slap og den resterende tid udføres. Inde i rapporten vil du se en linje, som lyder "GENSTART EFTER STRØMSVIGT". STRØMSVIGT fejlen gemmes i Alarm menuen

## 23.0 ALARMER



Tryk på **ALARMER** knappen fra **FUNKTIONER** menuen for at se en liste over alle alarmer i loggen, startende med den nyeste.

Du kan gemme alarm loggen på et USB stik og gemme den på din PC.

Tryk på **PRINT** knappen for at printe de valgte alarm rapporter.

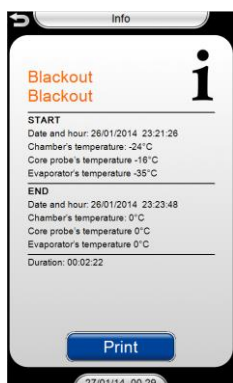
Når du har foretaget dit valg, tryk på **VIS** knappen for at se de valgte alarm rapporter.

Displayet vil vise **Alarm rapporten** med følgende data:

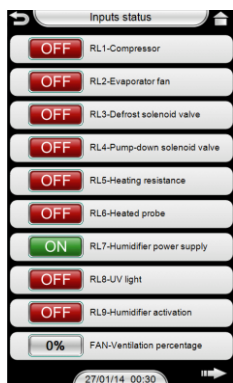
- Alarm type (f.eks. aflæsning af rumføleren)
- Alarm start dato og klokkeslæt
- Alarm start indstiksføler temperatur, fordamperføler temperatur og rum temperatur.
- Alarm slut dato og tid
- Alarm slut indstiksføler temperatur, fordamperføler temperatur og rum temperatur.
- Total alarm varighed
- Alarm udfald (aktiv eller færdig)

Indikationer kan variere alt efter alarm type.

Hvis der er valgt flere alarmer, kan du rulle over dem, mens du ser rapporten, ved at trykke på **<** og **>** i bunden. Tryk på **Print** print knappen for at printe en enkelt alarm.

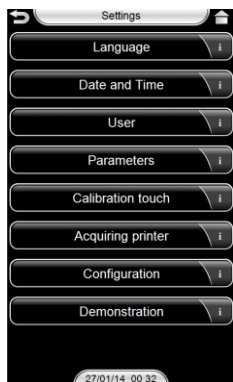


## 24.0 INDLÆSNINGS STATUS



Tryk på **INDLÆSNINGS STATUS** knappen. Alle inputs vises i felterne med den relevante status indikation (On/Off) eller operativsystemets værdi. Du kan også aflæse værdien af alle følere der er tilsluttet apparatet. Denne funktion bruges til at lette serviceringen. Må kun udføres af kvalificeret tekniker.

## 25.0 INDSTILLINGER



Tryk på **INDSTILLINGS**knappen fra **FUNKTIONS**menuen.

**SPROG** knappen giver dig mulighed for at indstille systemets sprog.

**DATO og KLOKKESLÆT** knappen giver dig mulighed for at indstille systemets dato og tid.

**BRUGER** knappen giver dig mulighed for at indstille en bruger kategori, vælge mellem Catering og Konditori.

Ved hjælp af **PARAMETER** knappen, kan du administrere parameter listen. Må kun udføres af kvalificeret tekniker.

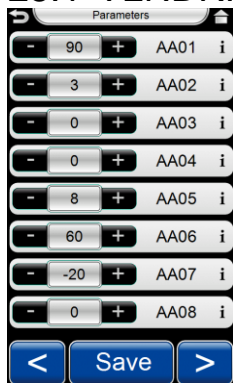
**TOUCHSKÆRMENS KALIBRERINGS** knap giver dig mulighed for at kalibrere din touch-skærm. Dette skal kun gøres, hvis du opdager, at der er en skævhed mellem, hvor du trykker på skærmen, og hvilken del der reagerer. Forkert kalibrering kan føre til unøjagtig tryk følsomhed, og gøre det umuligt at styre skærmknapperne, og der kræves bistand fra en KVALIFICERET TEKNIKER for at nulstille programmet.

Med **LOKALISER PRINTER KNAPPEN** kan du tilslutte en printer til maskinen ved hjælp af printerens bluetooth adresse. Dette er nødvendigt hver gang du installerer eller skifter en ny printer.

**KONFIGURATIONS**knappen giver dig adgang til en menu som indeholder forskellige maskine indstillingsmuligheder.



Du kan bruge **DEMONSTRATIONS** knappen for at starte demo indstillingen, hvilket giver dig mulighed for frit at bruge touch skærmen uden at aktivere nogle af komponenterne.



### 25.1 ÆNDRING AF PARAMETRE



Indtast adgangskoden og tryk på **OK** for at bekræfte. Hvis der bliver indtastet en forkert adgangskode, vil du høre et bip, feltet vil blive ryddet, og du vil blive bedt om at indtaste din adgangskode igen.

#### Parameter liste


Rul gennem parameter siderne ved at trykke på  og .

Hver række viser parameter værdierne, der kan ændres direkte ved hjælp af  og  knapperne, parameterens navn og **“i” ikonet**, der viser en beskrivelse af hver parameter. Brug **GEM** knappen for at gemme alle ændringer. Må kun udføres af en kvalificeret tekniker

#### Parameter info

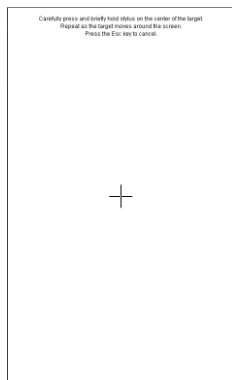
En beskrivelse fremkommer ved at trykke på **“i”** ikonet:

- Parameter
- Parameter beskrivelse
- Række af justerbare værdier
- Fabriksindstillinger

Når du trykker på  knappen, eller hvis du ikke har foretaget noget valg indenfor 120 sekunder, vil displayet returnere til parameter listen.

Må kun udføres af en kvalificeret tekniker.

## 26.0 TOUCH-SKÆRM KALIBRERING



For at kalibrere touch-skærmen, gå til **Indstillinger > Touchskærm Kalibrering**: Udfør den manuelle kalibrerings procedure ved at røre ved de punkter som er angivet ved trådkorset.

**ADVARSEL:** Forkert kalibrering kan føre til unøjagtig tryk følsomhed, og gøre det umuligt at styre skærmknapperne, og der kræves bistand fra en KVALIFICERET TEKNIKER for at nulstille programmet.

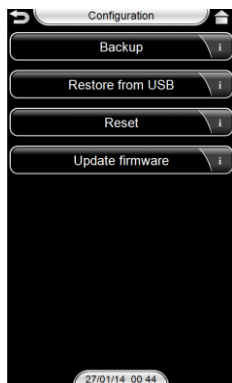
## 27.0 TILFØJELSE AF EN BLUETOOTH PRINTER



For at installere en ny printer, skal du trykke på **Lokaliser printer**. Systemet vil søge efter en ny bluetooth printer adresse, som vil blive brugt som standardindstilling for alle fremtidige udskrifts jobs.

**ADVARSEL:** printerens adresse skal kun tilføjes når du installere en ny printer eller efter en firmware opdatering.

## 28.0 KONFIGURATION



**KONFIGURATIONS MENUEN** inkluderer følgende punkter:

**Backup:** denne vil danne en backup af alle nuværende indstillinger på et USB drev. Alle eksisterende filer på dit USB drev vil blive overskrevet.

**Gendannelse fra et USB drev:** dette giver dig mulighed for at gendanne data fra et USB drev, inklusiv:

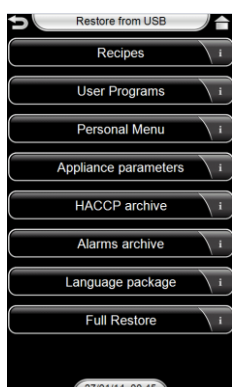
- opskrifter
- bruger programmer
- bruger valg
- maskine parametre
- HACCP liste
- alarm liste
- fuldstændig gendannelse

**Reset:** der vises den nulstillede menu med følgende emner:

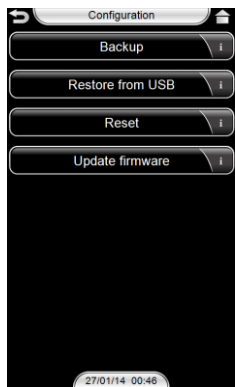
- Reaktiver info raskning
- Alarm arkiv
- HACCP arkiv
- Maskine parametre
- Genstart systemet

For nogle af disse emner (alarmer, HACCP og parametre) vil du blive bedt om at indtaste brugerens password for at forhindre en utilsigtet sletning.

**Program opdatering:** det giver dig mulighed for at opdatere processorens programmel med en ny version fra et USB drev.



## 29.0 FIRMWARE OPDATERING



Firmware opdateringen giver dig mulighed for at installere en opdateret version af programmet.

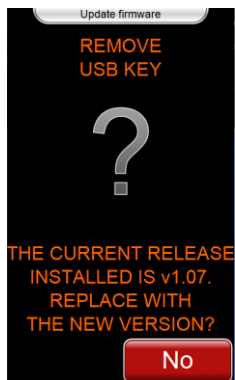
⚠ **Opdateringen kan slette dine personlige indstillinger.** Det anbefales, at du tager en back-up af opsætnings menuen inden du kører en opdatering.

Formater dit **USB** drev til **FAT32**.

Kopier opdaterings filerne til hovedmappen på dit USB-drev.

Sæt USB-drevet i den forreste port under skærmen.

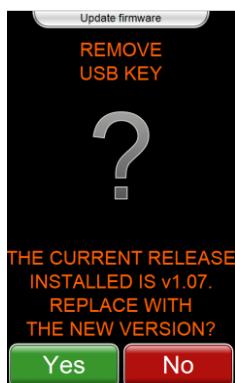
Gå til indstillingssiden.



Tryk på **“Opdater Firmware”** knappen for at starte opdateringen.

Systemet vil bede dig om at fjerne dit USB-drev.

Hvis firmwaren ikke er fundet eller ikke er kompatibelt, starter opdateringen ikke.



Når USB-drevet er blevet fjernet, beder systemet dig om, at bekræfte starten af opdateringen.

Efter bekræftelse, vil systemet genstarte.



Når genstarten er færdig, vil du blive bedt om at indsætte dit USB-drev. Indsæt dit drev for at opdatere firmwaren, “Opdater” knappen aktiveres.

Tryk på **“Opdater”** knappen for at fortsætte.



Software opdateringen starter, den blå vandrette bjælke viser hvor langt den er nået. Når opdateringen er færdig, vises følgende besked:  
**Installation komplet. Sluk og Fjern USB drevet**

Fjern dit USB drev og afbryd og tilslut enheden til stikkontakten.

## 30.0 ALARMER OG ADVARSLER

### 30.1 HØJT TRYK



Hvis trykket i køle kredsløbet overskrider sin maksimale grænse, vil displayet vise højtryks alarmer. Hvis alarmer fortsætter, kontakt teknisk support.

Ved at trykke på Ignorer knappen vil du få mulighed for at returnere til den foregående side og alarmer vil stadig være på.

Ved at trykke på "info" knappen vil du få vist nogle af de mulige årsager, der kan generere denne alarm:

Tjek at produkt temperaturen er under 110° C.

Tjek at kondensatoren ikke er tilstoppet, og at ventilatoren fungerer korrekt.

Vær sikker på, at der er mindst 10-15 cm plads bagved apparatet for at systemet kan lufte varm luft gennem grillen.

Kompressoren begynder at arbejde igen når tryk niveauet er tilbage under tærskelværdien.

### 30.2 KOMPRESSOR BESKYTTELSE



⚠ Korte cyklusser kan påvirke kompressorens pålidelighed.

⚠ For at forhindre, at kompressoren starter med for meget pres, skal der være et minimum tidsinterval mellem to på hinanden følgende starter.

Hvis kompressoren startes kort tid efter sidste stop, vil der fremkomme en meddelelse om kompressor forsinkelse. Timeren viser tiden der er tilbage til opstart. Ved at trykke på **IGNORER** knappen, vil kompressoren starte med det samme.

### 30.3 DØR ÅBNING



Hvis døren står åben i mere end 10 sekunder, vil der vises en meddelelse om at døren står åben, og en akustisk alarm vil begynde at bippe. Det er tilrådeligt, at undgå at åbne døren ofte under en igangværende cyklus.

Ved at trykke på **Ignorer** knappen, vil du få mulighed for at vende tilbage til den forrige menu, selv når alarmer er tændt.

Når du lukker døren, vil alarmer automatisk forsvinde

⚠ Hvis alarmer bliver ved med at gå igang, selv når døren er lukket, kontakt da kundeservice for at få tjekket eller udskiftet din døråbnings sensor.

## 30.4 LÆSEFEJL AF RUMFØLEREN



Hvis rumføleren er defekt eller ikke aflæser korrekt, vil displayet vise rumfølerens læse fejls alarm.

Ved at trykke på **Ignorer** knappen, vil du få mulighed for at gå ind i Fejlsikret Tilstand.

Blæst køler:

Hvis alarmen opstår under en kernetemperatur cyklus, beregnes den foreløbige værdi som midtpunktet mellem temperaturspydet og fordamper føleren. Når processen er færdig, er det ikke længere muligt at aktivere en føler cyklus.

Ved at trykke på "info" knappen vil du få vist følgende information:

- Genstart apparatet. Hvis alarmen fortsætter, kontakt teknisk support for en udskiftning.
- Apparatet vil arbejde i fejlsikret tilstand. Kan kun udføre tidsbaseret nedkøling / dybfrysning cyklusser.
- Kerne føleren anvendes til at erstatte rum føleren. Den må ikke blive indsat i produktet.

⚠ Hvis alarmen fortsætter, kontakt teknisk support.

## 30.5 LÆSEFEJL AF FORDAMPER FØLEREN



Hvis fordamper føleren er defekt eller ikke aflæser korrekt, vil displayet vise fordamper følerens alarm.

Ved at trykke på **info** knappen, vil du få vist nogle nyttige oplysninger til kundeservice; displayet vil vise **Info siden for fordamper følerens læsefejl**.

Ved at trykke på **Ignorer** knappen, vil du få mulighed for at gå ind i Fejlsikret Tilstand.

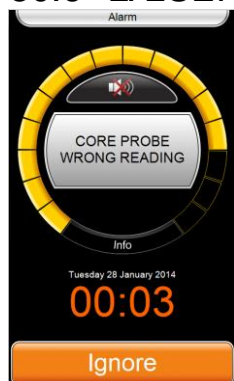
Timeren vil vise hvor meget tid der er gået, siden alarmen blev vist. Displayet vil vise følgende information:

- Genstart apparatet. Hvis alarmen fortsætter, kontakt teknisk support for en udskiftning.
- Apparatet vil arbejde i fejlsikret tilstand. Afrimnings cyklusser vil blive udført med en fast varighed.

⚠ Hvis alarmen fortsætter, kontakt teknisk support.

Når du trykker på ↶ knappen, eller hvis der ikke er foretaget nogle valg indenfor 60 sekunder, vil displayet vende tilbage til den forrige **Læsefejl af fordamper føleren** siden.

## 30.6 LÆSEFEJL AF TEMPERATURSPYDET



Hvis temperaturspydet er defekt eller ikke aflæser korrekt, vil displayet vise temperaturspydets alarm.

Ved at trykke på **info** knappen, vil du få vist nogle nyttige oplysninger til kundeservice. Displayet vil vise **Info siden for temperaturspydets læsefejl**.

Ved at trykke på **Ignorer** knappen, vil du få mulighed for at gå ind i Fejlsikret tilstand.

Hvis alarmen fremkommer under en kernetemperatur cyklus, konverteres cyklus automatisk til tidsbaseret. Den maksimale varighed vil afhænge af typen af cyklus, 90 minutter hvis positiv eller 240 minutter hvis negativ. Når processen er færdig, er det ikke længere muligt, at starte en kernetemperatur cyklus. Hvis du trykker på knappen, der minder om kernefølerens cyklus, vil **Info siden for kernefølerens læsefejl** blive vist.


Timeren vil vise hvor meget tid der er gået, siden alarmen blev vist. Displayet vil vise følgende information:

- Genstart apparatet. Hvis alarmen fortsætter, kontakt teknisk support for en

udskiftning.

Apparatet vil arbejde i fejlsikret tilstand. Temperaturspydets cyklusser kan ikke udføres. Kan kun udføre tidsbaseret blæstkøling / blæstfrysings cyklusser.

Hvis alarmer fortsætter, kontakt teknisk support.

Når du trykker på  knappen, eller hvis der ikke er foretaget nogle valg inden for 120 sekunder, vil displayet vende tilbage til den forrige **Temperaturspydets læsefejl** side.

### 30.7 LÆSEFEJL AF FUGTIGHEDS FØLEREN



Hvis fugtighedsføleren er defekt eller ikke aflæser korrekt, vil displayet vise fugtigheds følerens alarm.


Ved at trykke på **Ignorer** knappen, vil du få mulighed for at gå ind i Fejlsikret Tilstand.

Hvis alarmer fremkommer under en raske cyklus, vil befugteren starte periodisk med faste mellemrum.

Ved at trykke på **info** knappen, vil du få vist nogle nyttige oplysninger til kundeservice. Displayet vil vise følgende information:

Genstart apparatet. Hvis alarmer fortsætter, kontakt teknisk support for en udskiftning. Apparatet vil arbejde i fejlsikret tilstand. Fugtigheden vil blive justeret, ved at bruge standard parametre og er ikke optimale.

Hvis alarmer fortsætter, kontakt teknisk support.

Når du trykker på  knappen, eller hvis der ikke er foretaget nogle valg indenfor 120 sekunder, vil displayet vende tilbage til den skærm du var på, før alarmer gik igen og stadig i fejlsikret tilstand.

### 30.8 BEFUGTIGHEDSALARM



I tilfælde af vedvarende fejl i befugtningssystemet, vil displayet vise **Befugtigheds fejl** siden.

Ved at trykke på **Ignorer** knappen, vil du få mulighed for at gå ind i fejlsikret tilstand uden befugtning.

Ved at trykke på **INFO** knappen vil du få åbnet **Befugtighedsalarm info** siden, som viser de mulige årsager, der kan have genereret denne alarm.

Kontroller vandforsyningen til befugteren og at ventilen er åben.

Kontroller LED lysmønstret på luftbefugteren og sammenlign det med luftbefugter alarm tabellen i brugermanualen.


#### **Tøvands føler (kun skabe)**

Tøvandsgenfordampningsbakken der er placeret bag på skabet er udstyret med en sikkerheds sensor, som bliver aktiveret når vandet overstiger dets maksimale niveau. Sensoren vil lukke luftbefugter forsyningens ventilen, som en forebyggende foranstaltning for at forhindre vandet i at løbe ud af bakken. I denne tilstand, kan luftbefugteren ikke producere damp. I dette tilfælde, sørg for at:

- tøvandsgenfordampningsbakken fordampnings modstande fungerer korrekt;
- luftbefugterens magnetventiler og niveausensor ikke er beskadiget på grund af tilstedeværelsen af kalksten eller fremmedlegemer, der hindrer deres drift (sørg for at tjekke inde i luftbefugteren).

Opgaven genoptages automatisk, når først vandstanden inde i tanken falder, ved at deaktivere sikkerheds sensoren.

Hvis alarmer fortsætter, kontakt teknisk support.

Ved at trykke på , vil du komme tilbage til den side du var på før alarm status.

#### **Luffugtigheds status tabel**

## 30.9 HØJ TEMPERATUR



Hvis temperaturen målt af rumføleren eller temperaturspydet er over 100°C, vil "Høj temperatur" alarm fremkomme. Så snart at begge målte temperaturer falder til under alarm værdierne, vil systemet returnere til den forrige blæst kølings tilstand. Ved at trykke på **info** knappen får du mere information om alarmen, da displayet vil vise **Høj temperatur info** siden.


Ved at trykke på **Ignorer** knappen, vil du få mulighed for at vende tilbage til den forrige menu og ignorere alarmen.

### Høj temperatur info

Displayet viser følgende information:

Produkt temperatur er for høj. Det anbefales, at bruge for-køling funktionen.

Vent indtil alarmen forsvinder inden du isætter temperaturspydet i det varme produkt.

Når du trykker på  knappen, eller hvis der ikke er foretaget nogle valg indenfor 60 sekunder, vil displayet vende tilbage til den forrige **Høj temperatur** side.

## 30.10 STRØM SVIGT



I tilfælde af strømsvigt, mens en cyklus er i gang, vil displayet vise strømsvigt alarmen når strømmen er genoprettet. Den cyklus, som var i gang vil automatisk blive genoptaget, fra hvor den stoppede. Display viser den samlede varighed af strømsvigtet.

Ved at trykke på **info** knappen får du mere information om strømsvigtet, da displayet viser **Strømsvigtets info** side. Når du trykker på **ignorer** knappen, vil displayet vise en side med information om den cyklus der blev afbrudt af strømsvigtet. Info siden vil vise:

**STRØM SVIGT START DATO TID**

Rum temperatur: \_\_ °C


Kerne temperatur: \_\_ °C

**STRØM SVIGT STOP DATO TID**

Rum temperatur: \_\_ °C

Kerne temperatur: \_\_ °C

**Samlet varighed: tt:mm**

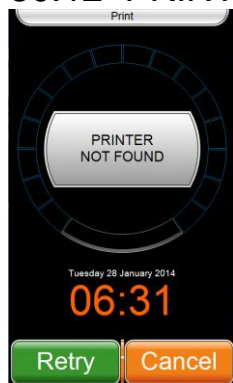
Når du trykker på  knappen, eller hvis der ikke er foretaget nogle valg indenfor 120 sekunder, vil displayet vende tilbage til den forrige **Strøm svigt** side.

## 30.11 USB DREV FEJL



Hvis der ikke er noget gyldigt USB- drev, vil der blive vist en afslørende fejl alarm. Sørg for, at USB-drevet er indsat korrekt. Hvis det allerede er isat, skal du fjerne det og derefter sætte det i igen og tryk på **Forsøg igen** knappen for at fortsætte med at gemme eller gendanne data.

## 30.12 PRINTER FEJL



Hvis der opstår en fejl under udskrivning, vil den relevante fejlmeddelelse blive vist. Prøv igen ved at trykke på **“Prøv igen”** knappen eller tryk på **“Annuller”** for at annullere processen permanent.

Hvis systemet ikke kan finde nogle printere vil beskeden **“Printer ikke tilsluttet”** blive vist. Prøv igen ved at trykke på **“Prøv igen”** knappen eller tryk på **“Annuller”** for at annullere processen permanent. Hvis tilstanden fortsætter, prøv at forbinde printeren igen fra **Menu>Funktioner>Indstillinger>Lokaliser en printer**.

**“Intet papir”** beskeden angiver at printeren er gået tør for papir. Isæt en ny papir rulle og tryk på **Forsøg igen** knappen for at genoptage udskrivningen eller tryk på **Annuller** for at annullere processen permanent.

## 31.0 BRUGSANVISNING OG ADVARSLER

### 31.1 FOR-KØLING

Inden du starter en blæst køling /blæst frysings cyklus er det tilrådeligt at for-køle rummet ved at køre den foreslåede præ-kølings cyklus.

Undgå at åbne dørene mens en blæst køling / blæst frysings cyklus er i gang.

### 31.2 TEMPERATURSPYD

For optimal funktion, skal temperaturspydet placeres i midten af produktet.

Sørg for, at spydets spids ikke stikker igennem produktet, eller rører bakken.



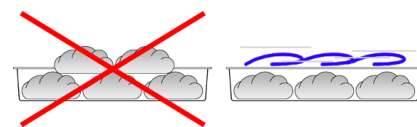
- ⚠ Indsæt ikke spydet, hvis madens temperatur overstiger 100° C for at forhindre skader på temperaturspydet.

Lad produktet køle af nogle minutter ved stuetemperatur.

### 31.3 FORDELING AF PRODUKTER PÅ BAKKER

Brug flade bakker for at fremme en bedre luftkontakt med produktets overflade.

Arranger produkterne på en hensigtsmæssig måde, og undgå stabling.



### 31.4 OPFYLDNING AF ENHEDEN

Efterlad mindst 2 cm plads mellem en bakke og den næste, for at give tilstrækkelig luftstrøm.

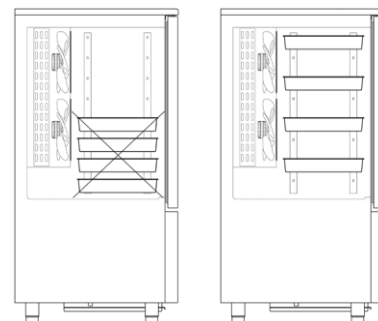
Tildæk ikke beholdere med låg af nogen art.



### 31.5 PLACERING AF BAKKER

Når enheden er ved at være delvist fyldt, fordel bakkerne jævnt ud, så de bruger den fulde højde af kabinettet.

Hvis der kommer flere bakker til under en cyklus, placer dem altid foroven, ved at flytte nogle tidligere placerede bakker til den nederste del.



## 32.0 KORREKT BRUG, VEDLIGEHOVELSE OG RENGØRING

Rutine vedligeholdelses arbejde kan udføres af uddannet personale, ved at følge de instruktioner der følger nedenfor.

- ⚠ Inden du udfører nogen form for vedligeholdelse eller rengøring, afbryd apparatet fra lysnettet.

Indre og ydre overflader kan rengøres med en svamp dyppet i varmt vand og mildt opvaskemiddel. Efter rengøring, tør efter med en blød, tør klud. Eventuelle poleringsmidler bør kun anvendes til ydre overflader.

- ⚠ Vask ikke apparatet af med en vandslange. Brug ikke skuremiddel eller stålulds skuresvampe.

For at apparatet fungerer effektivt, skal du rengøre kondensatoren med regelmæssige mellemrum. For at gøre dette, brug en børste med bløde børstehår eller en støvsuger, vær forsigtig med ikke at bøje aluminiumslamellerne.

**⚠ Kondensatoren har skarpe kanter. Brug beskyttelsehandsker ved rengøring.**

For at komme ind til kondensatoren, skal du løsne de 4 skrue i de 4 hjørner af instrumentpanelet med en skruetrækker, uden at fjerne dem helt.

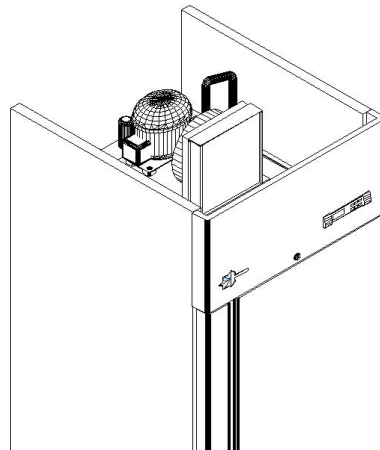
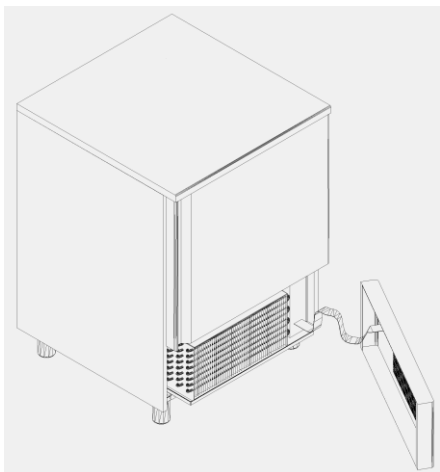
Træk instrumentpanelet ned indtil det er frigjort fra sit hus (blæstkøler).

Træk panelet af fra fronten for at koble det fra kabinettet (skab).

Sæt panelet ned, vær forsigtig med ikke at trække de elektriske ledninger for stramt. Hvis nødvendigt, frakobel stik og dørsensoren (blæst køler)

Sæt instrumentpanelet på plads, når du er færdig med rengøringen (blæstkøler)

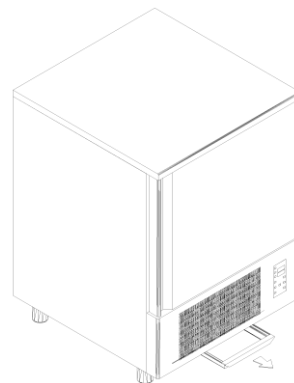
Kondensatoren er placeret ovenpå kabinettet (raske/hæve, opbevarings enhed).



Apparatet er udstyret med en bakke til at opsamle afrimningsvand. Denne bakke skal tømmes med regelmæssige mellemrum.

Tøm vandbakken

Monter bakken igen i dens oprindelige position



## 33.0 TILSLUTNING AF LUFTBEFUGTER TIL VANDFORSYNINGEN OG VEDLIGEHOLDELSE

Luftbefugterens minimale indgangstryk må ikke være mindre end 0.5 bar og ikke mere end 6 bar. Indstaller en opstrøms lukkeventil (for at være i stand til at lukke for vandforsyningen). Installer et mekanisk filter (60µS) for at fange eventuelle faste urenheder.

**⚠️Brug demineraliseret vand: hvis du bruger vand fra hanen, vil saltet, der bygger op over tid, gradvist tilstoppe befugningssystemet, og påvirke driften negativt. Hvis vandets hårdhedsniveau overstiger 15°f er det nødvendigt at installere en afkalker.**

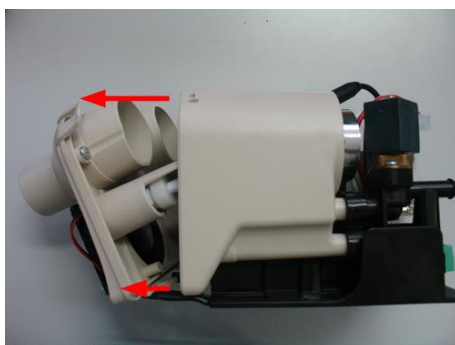
**⚠️Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle funktionsfejl eller skader på luftbefugningssystemet der fremkommer pga. den manglende overholdelse af disse anvisninger.**

Apparatet er udstyret med en bakke, på visse modeller, til automatisk fordampning af afrimningsvandet og vandet produceret af luftbefugterens vaskecykluser.

**⚠️Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ødelæggelser eller skader som følge af manglende jordforbindelsestik til apparatet eller deraf ineffektiv jordforbindelse, forkert installation, manipulation, dårlig vedligeholdelse og anvendelse af ufaglærte personer, eller som følge af manglende overholdelse af de elektriske sikkerhedsstandarder, der gælder i det pågældende land.**

Luftbefugteren kører automatisk en vaskecyklus, når den tændes og efter hver 24 timers drift. Vaskecyklussen indebærer en komplet tømning cyklus for at skylle enhver fast rest af fra tanken.

Rengør luftbefugteren manuelt på en regelmæssig basis (hver 4. måned eller oftere i tilfælde af overdreven hårdhed i vandet) med en enkel løsning (80% vand og 20% eddike) for at fjerne eventuelle mineralaflejringer. Efter vask, rens med masser af vand.



## 34.0 FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Apparatet starter ikke	Ingen strøm	Check for spændingen hvor apparatet er tilsluttet, gendan eventuelle afbrydere og sikringer.
	Apparatet i stand-by	Når det er i stand-by tilstand med rød LED, tryk og hold START knappen inde i 2 sekunder.
	Tastaturets forbindelseskabel	Check at kabelstikket er korrekt forbundet til det elektriske panel. Hvis det er itu, udskift kablet
Når man starter en nedkølings cyklus starter kompressoren ikke	Kompressor start/forsinkelse grundet korte cyklusser (blæst køler)	Vent indtil nedtællingen på skærmen er slut, ellers tryk på IGNORER for straks at fortsætte
	Kompressorens styrerelæ har svinget	Det skal tjekkes og genoprettes af en kvalificeret tekniker
Apparatet køler ikke, eller køler meget langsomt	Kompressorens termiske overbelastningsbeskyttelse er udløst pga. overophedning	Lad enheden køle af i ca. 30 minutter før den genstartes. Sørg for at køleflowet til udstyrsrummet ikke er begrænset. Sørg for, at der er en afstand på ca. 10-15 cm mellem væggen og bagsiden af apparatet for tilstrækkelig ventilation. Sørg for at enheden ikke er i nærheden af en varmekilde (ovne, pasta kogere, friturer ..). Sørg for kondensatorventilen i bunden af apparatets rum fungerer. Hvis problemet fortsætter, kontakt teknisk support.
	Overdreven belastning med højt tempererede produkter (blæst køler)	Må ikke overstige den tilladte maksimale produktvægt. Før indsættelse af varme produkter, brug evt. forkølingsfunktionen til en temperatur på -20°/-30° C
Apparatet køler ikke, eller køler meget langsomt	Interne ventilatorer er altid slukket	Kontakt teknisk support for at undersøge hvorfor ventilatorerne er slukket
	Fordamperen er dækket af is	Start en manuel afriming
Apparatet køler ikke, eller køler meget langsomt	Udstyrets rum er overophedet	Sørg for at der er en afstand på ca. 10-15 cm mellem væggen og bagsiden af apparatet for tilstrækkelig ventilation. Sørg for at enheden ikke er i nærheden af en varmekilde (ovne, pasta kogere, friturer ..). Sørg for at kondensatoren på den forreste bund (kondensator) er helt ren. Hvis nødvendigt, støvsug det snavs op, som blokerer eller fjern frontdækslet og rengør finnerne med en blød børste.

# 35.0 R404A KØLEMIDDEL SIKKERHEDS DATA BLAD

---

## 1 – FARE IDENTIFIKATION

Fare identifikation: Flydende gas. Høj koncentration kan medføre kvælning. Kontakt med produktet kan give frostskeer.

## 2 - FØRSTE HJÆLPS FORANSTALTNINGER

Indånding: I høje koncentrationer kan det forårsage kvælning. Symptomerne kan inkludere tab af mobilitet/bevidsthed. Ofret er ikke opmærksom på kvælning. I lave koncentrationer kan det forårsage narkotiske effekter. Symptomerne kan inkludere svimmelhed, hovedpine, kvalme og tab af koordination. Flyt den tilskadekomende til et uforurennet område iført uafhængigt åndedrætsværn. Hold den tilskadekomende varm og hvilende. Tilkald læge. Giv kunstigt åndedræt, hvis vejrtrækningen stopper.

Indtagelse: Indtagelse er en usandsynlig eksponeringsvej. Hvis indtagelse sker, giv patienten 1-2 glas vand og tilkald en læge.

Øjen kontakt: Skyl øjnene med øjenskylllevæske eller rent vand i et par minutter. Tilkald en læge.

Hud kontakt: Skyl det angrebne område med masser af varmt vand. Træk ikke tøj af, der klæber fast til huden. I tilfælde af hudirritation, tilkald en læge.

## 3 – BRAND BEKÆMPELSE

Særlige farer: Ikke brandfarlige.

Farlige forbrændingsprodukter: Carbonyl fluorid.

Flussyre.

Egnede slukningsmidler: Alle kendte slukningsmidler kan benyttes.

Specifikke metoder: Hvis det er muligt, stop strømmen af produktet.

Gå væk fra flasken og sprøjt med vand fra en beskyttet position.

Særlige værnemidler: Brug luftforsynet åndedrætsværn i lukkede rum.

## 4 – TOKSILOGISKE OPLYSNINGER

Generelt: Når det er i luften i høje koncentrationer virker det primært som en smule kvælende uden andre væsentlige fysiologiske effekter.

LC50/1h (ppm): >15000 ppm

## 5 – MILJØ OPLYSNINGER

Generelt: Ingen kendte skader er forårsaget af dette produkt.

Ozon nedbrydnings faktor: 0

## 6 - HÅNDBETING

Håndtering: Brug kun korrekt specificeret udstyr, der er egnet til dette produkt, dets tryk og temperatur. Holdes væk fra åben ild, for at forhindre dannelsen af giftige stoffer. Brug luftforsynet åndedrætsværn for at undgå indånding og ventiler området. Brug egnet personligt beskyttelsestøj for at forhindre forfrysninger forårsaget af kontakt med væsken.

## 7 – FORANSTALTNINGER MOD UDSLIP

Personlige sikkerhedsforanstaltninger: Evakuer området. Bær uafhængigt åndedrætsudstyr ved indtrængen, medmindre luften er konstateret ufarlig.

Sørg for tilstrækkelig ventilation.

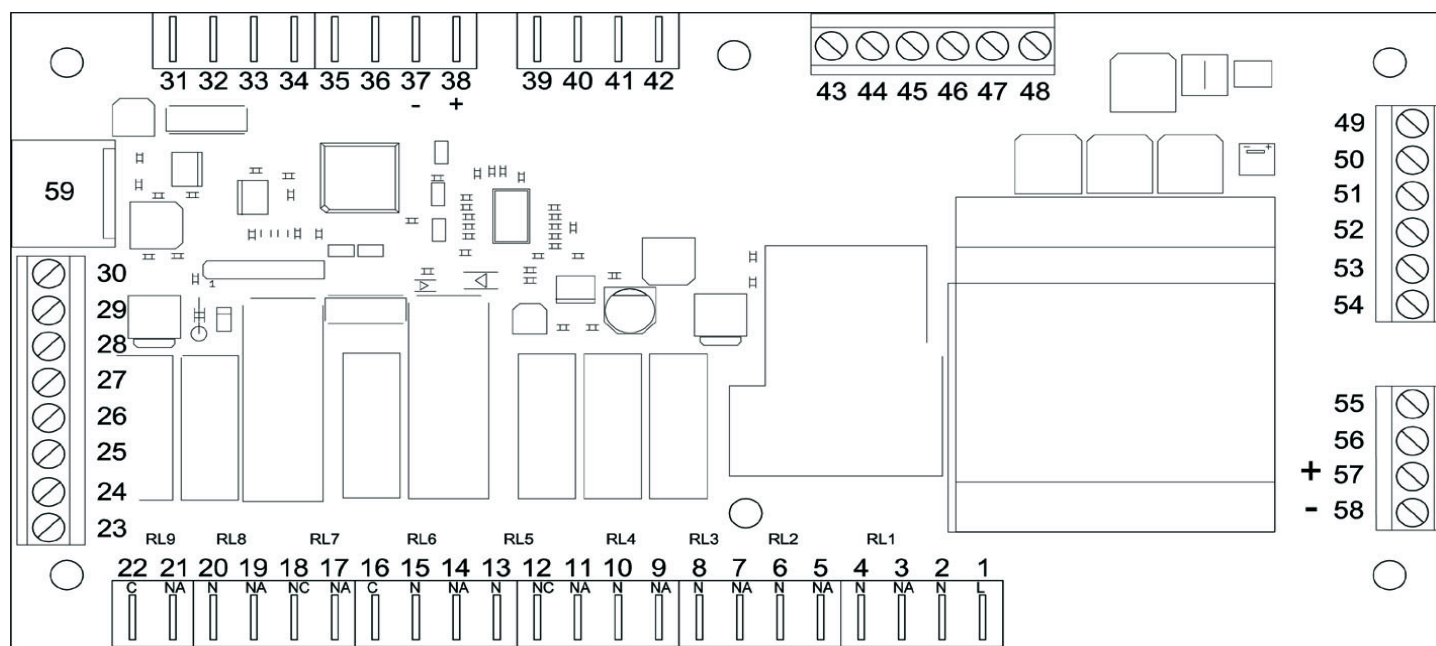
Miljøbeskyttelsesforanstaltninger: Forsøg at stoppe udslippet med opsugende materiale. Bloker adgangen til kloakker, kældre og udgravninger, eller ethvert sted, hvor ophobning kan være farlig.

Oprensnings metoder: Ventiler området.

## 8 – BORTSKAFFELSE

Generelt: Må ikke udledes til atmosfæren. Opsamles ved hjælp af en passende vakuumpumpe eller bortskaf det på et godkendt sted.

## 36.0 ELDIAGRAM



1-2	220V - 50 Hz strøm forsyning	30	Serie forbindelse: +12V
3-4	Kompressor – dørkarms modstand	31-32	Dør sensor
5	Fase 1 fælles for alle fordamperventilatorer	33-34	Højtryk skifter alarm kontakt (blæst køler)
6	Tilslutning af hastighedsregulator kontakt	35-36	Luftfugter alarm kontakt
7-8	Optøning	37	Ventilator kontrol “-“ udgang
9-10	Pump-down magnetventil (blæst køler)	38	Ventilator kontrol “+“ udgang
11-13	Varmelegeme	39	Fase 2 - Fordamperventilator nr.1
14-13	Nål sonde opvarmning	40	Fase 2 - Fordamperventilator nr. 2
19-13	UV steriliserings lampe (blæst køler)	41	Fase 2 - Fordamperventilator no.3
17-20	Luftfugter strømforsyningen	43-44	Ventilator nr.3 startkondensator
21-22	Luftfugter start kontrol	45-46	Ventilator nr.3 startkondensator
23	Serie forbindelse: +12V BAT	47-48	Ventilator nr.3 startkondensator
24	Serie forbindelse: GND	49-50	Rum temperatur sensor
25	Serie forbindelse: SER1-	51-52	Temperaturspyd
26	Serie forbindelse: SER1+	53-54	Temperaturspyd (blæst køler)
27	Serie forbindelse: GND	57	+ Fugtighedssonde
28	Serie forbindelse: SER0-	58	- Fugtighedssonde
29	Serie forbindelse: SER0+	59	Touch-skærm RJ Stik



Via Roma, 324  
35030 Montemerlo di Cervarese S. Croce  
Padova (PD) - Italy  
Tel: +39 049.9903830  
Fax +39 049.9903738  
**[www.coldline.it](http://www.coldline.it)**  
[info@coldline.it](mailto:info@coldline.it)